



"말씀과 성찬의 식탁으로 하나 되는 공동체"

연중 제23주일

2024년 9월 8일 / 제654호

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588
Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 1PM
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588
TEL 925 - 871- 9746

| | | |
|------|----------------------------|-------------------|
| 미사 | 교중 미사 | 주일 오전 9시 30분 |
| | English Mass | 주일 오전 11시 |
| | 평일 미사 | 화·목·금요일 오전 9시 30분 |
| 고해성사 | 주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분 | |
| 유아세례 | 사무실로 문의 | |

| | |
|-------|------------------------|
| 주일 학교 | 주일 오전 9시 30분 - 10시 30분 |
| 신심단체 | 레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후 |
| | 울드레야: 매월 셋째 주일미사 후 |
| | 재속 프란치스코: 매월 셋째 주일미사 후 |
| 성시간 | 매월 첫 목요일 미사 후 |

해설 유연호 제1독서 김용재 제2독서 김태연 / 입당 406 봉헌 513, 212 성체 197, 152 파견 6
Narrator Augustine Sung 1st Reader Rolly Bantugan 2nd Reader Isabella Chung

입당 송 | 시편 119(118),137,124

주님, 당신은 의로우시고 당신 법규는 바르웁니다. 당신 종에게 자애를 베푸소서.

제1독서 | 이사 35,4-7ㄴ

화답 송 | 시편 146(145),6ㄷ-7.8-9ㄱ.9ㄴㄷ-10ㄱㄴ(◎ 1ㄴ)

◎ 내 영혼아, 주님을 찬양하여라.

○ 주님은 영원히 신의를 지키시고, 억눌린 이에게 권리를 찾아 주시며, 굶주린 이에게 먹을 것을 주시네. 주님은 잡힌 이를 풀어 주시네. ◎

○ 주님은 눈먼 이를 보게 하시며, 주님은 꺾인 이를 일으켜 세우시네. 주님은 의인을 사랑하시고, 주님은 이방인을 보살피시네. ◎

○ 주님은 고아와 과부를 돌보시나, 악인의 길은 꺾어 버

리시네. 주님은 영원히 다스리신다. 시온아, 네 하느님이 대대로 다스리신다. ◎

제2독서 | 야고 2,1-5

복음환호송 | 마태 4,23 참조

◎ 알렐루야.

○ 예수님은 하늘 나라의 복음을 선포하시고, 백성 가운데 병자들을 모두 고쳐 주셨네. ◎

복음 | 마르 7,31-37

영성체송 | 시편 42(41),2-3

사슴이 시냇물을 그리워하듯, 하느님, 제 영혼이 당신을 그리나이다. 제 영혼이 하느님을, 생명의 하느님을 목말라 하나이다.

[주일학교 및 영어미사 안내]

| | | |
|---------|----------|---------------|
| 09월 08일 | 주일학교 YES | Fr. Jim |
| 09월 15일 | 주일학교 NO | Fr. Peter |
| 09월 22일 | 주일학교 NO | Fr. Gerald |
| 09월 29일 | 주일학교 NO | Combined Mass |



“기도 부탁드립니다.”

Yong Ah Lee, 윤정의 알폰소,
박길순 수산나, 이순옥 테레사,
김난수 로사, 이형숙 한나,
주종남 바오로, 이동식 토마스

기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



질병과 구원

나이가 들수록 병에 대해 더 자주 이야기합니다. 병과 병에서 비롯된 고통은 특정 사람만의 문제가 아니기에, 젊은 사람들이라고 그 문제에서 제외되는 것은 아닙니다. 누구나 병에 걸리며, 때로는 매일 병에 시달릴 수도 있습니다. 또한 사랑하는 사람이 병에 걸리면 곁에 있는 사람도 고통을 받습니다. 심지어 많은 사람이 병으로 죽게 됩니다. 이렇게 질병으로 인한 고통에 직면했을 때, 우리는 그 의미를 찾으려고 애씁니다. “질병은 의미가 있는가? 참는 것 외에는 영적으로 할 수 있는 것이 없는 것일까?”

오늘 복음에서 예수님은 귀먹고 말 더듬는 이를 치유하십니다. 진흙에다 침을 섞는 아주 소박한 방식을 취하셨습니다. 이 치유 사화는 유배에서 돌아 오리라는 희망과 관련한 말씀을 상기시켜 줍니다. “그때에 눈먼 이들은 눈이 열리고, 귀먹은 이들은 귀가 열리리라.”(이사 35,5) 이는 모세에게 하신 말씀, 즉 “누가 사람을 말 못하게 하고 귀먹게 하며, 보게도 하고 눈멀게도 하느냐?”(탈출 4,11)하는 말씀을 반영합니다. 나아가 죽음과 병고가 극복될 때인 메시아 시대를 예고하는 것이기도 합니다.

신약성경은 영혼의 질병이 다양하며, 우리는 여기에 육신의 병보다 더 많은 관심을 기울여야 한다고 말합니다. 이는 영혼이 죽음에서 살아남고 하느님과 일치를 이룰 수 있게 하는 신비스럽고 영속적인 부분을 지니고 있기 때문입니다. 예수님께서서는 다음과 같이 경고하십니다. “육신은 죽어도 영혼은 죽이지 못하는 자들을 두려워하지 마라. 오히려 영혼도 육신도 지옥에서 멸망시킬 수 있는 분을 두려워하여라.”(마태 10,28) 또한 당신의 말씀과 업적들을 이해할 수 없는 사람들에게 말씀하십니다. “너희는 눈이 있어도 보지 못하고 귀가 있어도 듣지 못하느냐?”(마르 8,18)

예수님께서서는 자주 바리사이들을 눈먼 인도자로

언급하십니다. “눈먼 이가 눈먼 이를 인도할 수가 없지 않느냐? … 위선자야, 먼저 네 눈에서 들보를 빼내어라.”(루카 6,39: 41-42) 영혼이 병든 위선자는 늘 자신을 보호하려고 하면서 안전이나 권력을 향한 자신의 야심을 드러냅니다. 따라서 진실한 자기 자신과 관계를 끊게 되고, 하느님과의 관계를 끊습니다.

누구나 병에 걸릴 수 있고, 병에 걸린 채 태어날 수도 있으며, 유행병의 희생자가 될 수도 있습니다. 병은 여러 원인에서 기인합니다. 그러나 누군가에게는 병이 성화로 이끄는 길이 되기도 합니다. 이때 병은 심리적인 온전함에 이르고 주님을 만나는 데 필수적인 부분이 됩니다. 즉, 구원의 도구가 되는 것입니다. 그 전형적인 예가 하혈하는 여인의 치유 이야기입니다.(루카 8,43-48 참조) 삶을 살아가면서 필수적으로 겪게 되는 실패와 고통도 예수님을 만나 구원을 얻게 되는 도구가 될 수 있습니다.

문종원 베드로 신부 | 주교좌 기도 사제

9월 교황님의 기도지향

지구의 부르짖음

For the cry of the Earth

우리가 저마다 지구의 부르짖음과 자연재해와 기후 위기 피해자들의 부르짖음을 듣고 마음에 새기며, 모든 이가 우리 삶의 터전인 이 세상을 직접 돌보는 책임을 맡도록 기도합니다. We pray that each one of us will hear and take to heart the cry of the Earth and of victims of natural disasters and climactic change, and that all will undertake to personally care for the world in which we live.

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>김수정 REALTOR® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p> | <p>대 건 한 의 원 한의학 박사 이 준 침, 안약, 제중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p> | <p>STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p> | <p> STAR태권도 STAR TAEKWONDO 跆拳道 하성곤 요제프 (925)404-9765 1490 N. Vasco RD, Livermore StarTaeKwonDo.com MasterHa@StarTaeKwonDo.com</p> |
| <p> N² ART & DESIGN Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p> | <p>부동산 거래 필수 에이전트! 탐탁 부동산 TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p> | <p>미술교실 전통민화 · 수채화 · 드로잉 · 아크릴화 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할 수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p> | |



어떤 분이 이런 질문을 하셨습니다. ‘성체성사’와 ‘성찬례’는 다른 것인가요?

그렇습니다. ‘성체성사’와 ‘성찬례’는 같은 듯 보이지만 엄밀히 보자면 다른 의미를 지닙니다. ‘성체성사’는 예수 그리스도께서 최후의 만찬 때 당신의 몸과 피를 우리에게 생명의 양식으로 주시면서 세운 성사를 말하는 반면, ‘성찬례’는 사도들과 그 후계자들이 그러한 성체성사를 기념하여 행하는 예식을 말하게 됩니다. 여기서 우리는 중요한 사실을 한 가지 발견하게 됩니다. 바로 오늘날 우리가 미사 때 거행하게 되는 성찬례는 예수 그리스도를 통해 제정된 성체성사를 ‘기념’ 한다는 것입니다.

여기에서의 ‘기념’은 우리가 흔히 알고 있듯이 어떤 뜻깊은 일이나 인물 등을 오래도록 잊지 않고 마음에 간직하는 차원으로 그치지 않습니다. 성찬례를 통한 ‘기념’은 ‘구원 사건의 재현, 그리스도 구원 신비가 지금 여기서 현재화’된다는 의미를 지닙니다. 그래서 가톨릭교회 교리서는 “그리스도께서는 미사의 희생 제사 안에 현존하신다. ‘당신 친히 그때에 십자가에 바치셨던 희생 제사를 지금 사제들의 집전으로 봉헌하고 계시는 바로 그분께서 집전자의 인격 안에 현존하시고, 또한 특히 성체의 형상들 안에 현존하신다.’”(「가톨릭교회 교리서」 1088항 참조)라고 가르칩니다. 즉 성찬례가 이루어지는 순간을 통해 예수 그리스도의 십자가상 희생 제사가 바로 여기서 재현되며, 성체의 형상 안에서 그분께서는 당신 자신을 우리에게 필요한 생명의 양

식으로 건네주신다는 것입니다.

그래서 성체성사를 통하여 우리가 받는 은총에 대해 성 베드로 율리아노 예마르(St. Peter Julian Eymard)는 이렇게 고백합니다. “그대들이 구하는 모든 것은 (은총, 도움, 위로) 성체 안에서 찾을 수 있을 것입니다. 여러분들이 듣고자 하는 따뜻한 말들, 또 필요로 하는 지식과 기적들[...]. 예, 그렇습니다. 성체 안에는 기적들까지 담겨 있습니다.”(스테파노 M. 마넬리, 「성체성사에서 만나는 예수님 사랑」, 가톨릭출판사 참조)

그렇습니다. 성찬례를 통해 우리는 주님의 십자가상 희생을 기념하며, 우리에게 필요한 은총을 얻습니다. 이것이 우리에게도 또 다른 기적입니다. 왜냐하면 우리가 정말 주님의 은총을 받을 자격을 갖추서 그분의 은총을 얻는 것이 아니라, 그분께서 먼저 우리에게 당신 사랑과 은총을 베푸셔서 우리가 그분과 일치할 수 있는 자격을 얻는 순간이기 때문입니다.

또한 그리스도의 구원 신비가 지금 여기서 현재화되는 성찬례를 통해 우리의 과거와 현재와 미래는 오직 주님 사랑 안에 하나가 됩니다. 이천 년 전 예수 그리스도의 십자가상 희생 제사가(과거), 지금 여기서(현재) 재현되면서, 천상 예루살렘 잔치에 미리 참여하는(미래) 순간들이 동시에 이뤄지는 것입니다. 이를 통해 우리의 과거는 믿음 안에 승화되고, 우리의 현재는 주님 사랑으로 향기로워지며, 우리의 미래는 희망으로 충만해지는 것입니다.

| | | |
|---|---|---|
| <p>CPA 조미정 (카타리나) 조미정 공인회계사무소 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p> | <p>새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다 HANLEES AUTO GROUP  HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS SUE CHO CELL: 530-220-2848</p> | <p>PARK CHIROPRACTIC Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p>  |
| <p>HARMONY ACUPUNCTURE 석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C St. Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p> | <p> Dublin Pediatric Dentistry & Orthodontics 소아치과 교정 전문의 Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568 (925) 833-1900 smiles@dublinpdo.com www.dublinpdo.com</p> | <p>COMPASS  AIDEN KIM 에이든 킴 (니콜라오) REALTOR® 부동산 925.389.2463 Aiden.kim@compass.com DRE # 01983236  </p> |
| <p>West Dublin PETS MART 한국어상담가능 수의사 임경택  6960 Amador Plaza Rd, Dublin 925-644-3114 DublinCA@petsmartvetservice.com</p> | <p>James Golf Class 어려운 골프 쉽게 쉽게! Instructor: 나정태(제임스) 925-434-2659 jrha.golf@gmail.com USGTF License #: 11512 </p> | <p> 하나비 스시 SUSHI HANABI 계상진 빈첸시오 조성아 데 레 사 927 Main Street A Pleasanton, CA 94566 Tel) 925-596-3645</p> |



■ 9월 주요 전례 일정

- 9월 15일: 한가위 합동 위령미사(9시), 영어미사(11시)
- 9월 17일(화)-19일(목)-20일(금): 평일 미사 없음 (본당 신부 휴가)
- 9월 22일: 한국 순교자 대축일(경축 이동)
- 9월 28일(토): 바자회 봉사자를 위한 특전미사 (오후 5시 30분, 소성당)
- 9월 29일: 본당 기금 마련 한마음 바자회
- ※ 9월 12일(목)-15일(주일)과 19일(목)-22일(주일)에 진행되는 오클랜드 교구 꾸르실료 일정으로 인해 성당 시설 사용에 제약이 있을 수 있습니다.

■ 온라인 봉헌 시스템(Tithe.ly) 사용 안내

- 방법1: 온라인 봉헌 웹사이트 <https://give.tithe.ly> 에서 봉헌
 - ※ 주보: 웹사이트 QR 코드로 온라인 봉헌 바로 연결
- 방법2: 스마트폰 앱을 이용해 봉헌
 - ※ 구글 플레이애플 앱 스토어에서 "tithe.ly"로 검색·설치
- 봉헌시 [Member ID] 란에 신자번호(또는 전화번호) 기입
- 자세한 사항은 본당 웹사이트 [온라인 봉헌 안내] 참고 <https://www.tvkcc.org/onlinegiving/>

■ PTA 정기 총회

- 일시·장소: 9월 8일(주일), 오전 11시· 소성당
- 대상: 주일학교 학부모

■ 어린이 첫영성체반 부모 교육

- 일시·장소: 9월 8일(주일), 12시 15분(영어미사 후)· 대성당
- 대상: 첫영성체반 자녀를 둔 부모(자녀들도 함께 참석 가능)

■ 트라이밸리 재속프란치스코회 9월 월례모임

- 일시·장소: 9월 8일 오후 1시· Room A
- 문의: 유인숙 요한나

■ 사랑의 모후 꾸리아 9월 월례 모임

- 일시·장소: 9월 8일(일), 오전 10시 45분-12시· Room A
- 대상: 각 브레시디움 간부들

■ 울뜨레야 피크닉

- 일시: 9월 15일 (주일), 오후 12시
- 장소: Val Vista Park, 7350 Johnson Dr. Pleasanton
- 문의: 김현희 바드리시아(510-396-4740)

■ 한가위 합동 위령미사 일정 및 신청

- 일시: 9월 15일(주일) 오전 9시(시간 변경 유의)
- 신청: 9월 12일(목)까지, 사무실(당일 생미사 봉헌 없음)

■ 본당 기금 마련 한마음 바자회

- 목적: 본당 기금 마련과 공동체 친교
- 일시·장소: 9월 29일(주일) 교중미사 후, 체육관 앞 주차장
- 당일 미사는 한국어· 영어 통합 미사로 봉헌됩니다.

■ TVKCC Confirmation Retreat

- TVKCC 8th - 12th grade students are invited to the TVKCC Confirmation Retreat at Redwood Glen Camp & Conference Center (100 Wright Dr, Loma Mar, CA) from November 1-3.
- This retreat is REQUIRED for all Confirmation students (pre-confirmation and confirmation).
- Register early and save! The cost goes up after September 22, 2024.
- For more details and to sign up, visit <https://www.tvkcc.org/ssconfirmation>

■ 북가주 성령 쇄신 봉사 협의회 가을 피정

- 주제: "하느님은 사랑이십니다." - 찬양과 쉼, 성령의 이고심
- 지도: 이종욱 프란치스코하비에르 신부님
- 일시: 10월 4일(금), 오후 5시 - 6일 (주일), 오후 12시
- 장소: St. Clare's Retreat (2381 Laurel Glen Rd., Soquel, CA 95073)
- 참가비: \$270(성령기도회에서 참가비 일부 지원 예정)
- 준비물: 목주, 성경, 필기도구, 물통
- 대상: 성령기도회 회원 및 관심있는 신자
- 문의· 신청: 박민숙 엘리사벳(925-858-7037)

■ 2024 - 25년 예비 신자 교리반 모집

- 첫 모임: 10월 6일(주일), 오전 11시
- 교리 기간: 10월 6일(주일)부터 2025년 4월 13일(주일)
- 세례식: 2025년 4월 19일(토), 파스카 성야 미사 중
- 신청: 사무실(925-871-9746)
- 문의: 신자부장 유연호 안나(612-849-0873)

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

(수표 작성 시 Payable to Tri-Valley Korean Catholic Church)

| 주일헌금 | | 교무금 | 성소후원 | Bishop's Appeal | 합계 |
|--------|--------------|--------|-------|-----------------|--------|
| 교중미사 | English Mass | | | | |
| \$1602 | \$528 | \$3250 | \$180 | \$75 | \$5635 |

교무금은 신자들의 의무입니다.

■ 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

고문순(9), 계상진 (8,9), 두신(7,8), 유근열(9,10), 유창수 (7,8), 윤혜숙(8), 이연호(9,10), 이희선(8), 조재우(7-9), 최원숙(9), 홍사현(8), 황준영(9)

■ 성소후원(Vocation Promotion)

고문순(9), 두신(7,8), 유근열(9,10), 이희선(8), 최원숙(9), 홍사현(8)

■ Bishop's Appeal

고문순(9), 유근열(9,10), 이희선(8), 최원숙(9), 홍사현(8)

■ 건축봉헌금 성령기도회

감사헌금 김현국 신부님, 이연호

※ 오클랜드 교구 다민족 축제(Chautauqua) 봉헌금: \$627 (성모회 음식 판매 대금 전액 오클랜드 교구로 봉헌)

“새로 오신 모든 분들을 환영합니다.”



큐알코드 스캔하고

온라인 봉헌 페이지로 바로 가기

Scan To Online Donate

